

ངལ་གསོ



NGALSO
Path to Enlightenment



བོད་སྐད་དུ། *In Tibetan:*

༄༅། །སྤྱིར་བྱོན་གསོལ་འདེབས་སྣེ་མེད་བདེན་སྐྱེལ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

དབྱེན་སྐད་དུ། *In English:*

A request of infallible truth

A swift return prayer for Drubwang Gangchen Rinpoche

Composed by H.H. Kyabje Phabongkha Chocktrul Rinpoche



རྩེ་རབ་འབྲུམ་ས་ཞིང་གི་རྒྱལ་དང་དེ་སྤྲུལ་ཚོགས། །
 བྱུང་པར་སློབ་བཟང་ཐུབ་དབང་དོ་རྗེ་འཆང་། །
 དེང་འདིར་ཐུགས་རྗེའི་མཐུ་དཔུང་ཆེར་བསྐྱེད་ནས། །
 བདག་གི་རེ་སློན་ལྷུར་དུ་འགྲུབ་པར་མངོད། །

སློབ་འདས་ཀུན་བཟང་ཐུབ་དགོངས་ཟབ་མིའི་བཅུད། །
 དགོ་ལྡན་བསྟན་པའི་སྣང་པོ་བཤམ་སྐྱབ་གྱིས། །
 འཛིན་པའི་འཕྲིན་ལས་ཡར་ལྷེའི་འཕེལ་བ་ལ། །
 འགྲན་བཟོད་དམ་པའི་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

བྱིད་སྐྱ་ལྷ་བ་ཞི་དབྱིངས་ཐིམ་བ་ན། །
 གསོལ་འདེབས་བྱུང་སྣོན་སྐྱེས་གྱིས་ཉེར་བསྐྱུལ་བས། །
 སྤར་ཡང་ཡང་སྤིད་ཉེན་མོར་འབྱེད་པའི་འཇུ་མ། །
 བསྟན་འགྲོའི་སྤང་བྱེད་ཆེན་པོར་ལྷུར་བྱོན་ཤོག།

རིགས་རུས་གཙང་མའི་འོ་མའི་མཚོ་ཆེན་དུ། །
 ཡང་སྐྱུལ་བརྒྱ་གཞོན་རུའི་འདབ་བཞད་དེ། །
 ཚུལ་གནས་ཐོས་དང་བསམ་པའི་བྱི་བསྐྱུང་གིས། །
 སྐལ་ལྡན་བྱང་བའི་ཚོགས་རྣམས་དགུག་པར་ཤོག།





བཀའ་གདམས་གཙང་མའི་རྣམ་ཐར་མཛད་སྤྱོད་དང་། །
 སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་འོད་སྟོང་རབ་འབར་བས། །
 ལྷགས་དུས་རྒྱད་ལྟན་མ་ལུས་རབ་བསལ་ནས། །
 བདེ་སྤྱོད་པད་མའི་དགའ་ཚལ་རྒྱས་པར་མཛོད། །

སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་ཚོས་སྤྱང་སྤྱར་མཛད་མགོན། །
 འཇམ་དབྱངས་བཀའ་སྟོན་གཤེན་རྗེ་རྒྱལ་པོ་དང་། །
 ཐ་འོག་ཚོས་རྒྱལ་རྗེ་ཤུགས་ལྡན་སོགས། །
 བསྟན་སྤྱང་རྒྱ་མཚོའི་འཕྲིན་ལས་གཡེལ་མེད་མཛོད། །

སྐྱ་མེད་མཚོག་གསུམ་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང་། །
 རྒྱ་འབྲས་ཉེན་ཅིང་འབྲེལ་འབྱུང་མི་སྐྱ་ཞིང་། །
 བདག་གི་ལྷག་བསམ་དག་པའི་རུས་སྟོབས་ཀྱིས། །
 སྟོན་པའི་དོན་རྣམས་ཡིད་བཞིན་འབྲུབ་པར་ཤོག། །

༥ ཨི་ཏ་ལི་གནས་ལྷགས་ལྷ་སེར་བསྟན་པའི་གསལ་བྱེད་ཤུགས་རྗེ་གྲུབ་དབང་གངས་ཅན་
 རིན་པོ་ཆེ་རྗེ་བཙུན་སྟོ་བཟང་ཐུབ་བསྟན་འཕྲིན་ལས་ཡར་འཕེལ་མཚོག་རེ་ཞིག་དགོངས་པ་ཚོས་
 དབྱིངས་སུ་ཐིམ་ཚུལ་བསྟན་པ་ན། སྤྱར་ཡང་བསྟན་འགྲོའི་མགོན་དུ་ཡང་སྤྱོད་སྤྱར་བྱོན་གསོལ་
 འདེབས་འདི་ལྷ་བྱ་ཞིག་དགོས་ཞེས་མཚུངས་མེད་སྒྲ་མ་མི་ཤེལ་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གི་གཙོས་
 དེར་བཞུགས་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་དད་སྟོབས་ལྟན་མོང་ནས་སྤྱད་འཕྲིན་གྱི་ལམ་ནས་རི་ལྷར་བསྐྱལ་མ་
 མཛད་པ་བཞིན། བ་བོང་ཁའི་སྐྱལ་མིང་པས་ཚོག་སྤྱོད་གྱི་སྤྱོས་པ་སྤྱངས་ནས་ཐོལ་བྱུང་དུ་སྤེལ་
 བ་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འབྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག། །།



rabjam zhing gi gyäl dang de se tshog
khyäpar lo zang thubwang dorje chang
deng dir thugje thu pung cher kye ne
dag gi re mön nyurdu drubpar dzö

lode kunzang thub gong zabmö chü
gedän tänpe nyingpo shädrub kyi
dzinpe thrinle yar de phelwa la
drän zö dampe chog la sölwa deb

khyö ku dawa zhi ying thimpa na
söldeb khyung ngön kye kyi nyer külwe
laryang yangsi nyinmor jepe dzum
tän drö nangje chenpor nyur jön shog

rigrü tsangme ome tsho chen du
yangtrül pema zhönü dab zhe de
tshül ne thö dang sampe drisung gi
kaldän bungwe tshog nam gugpar shog



kadam tsangme namthar dzächö dang
ku sung thug kyi ötong rab barwe
nyigdü gü mün malü rab säl ne
dekyi pämö gatshäl gyäpar dzö

chenrezig dang chösung nyur dze gön
jamyang kadö shinje gyälpo dang
tha og chögyäl dorje shugdän sog
tänsung gyatshö thrinle yelme dzö

lume chog sum denpe jinlab dang
gyundre ten ching drel jung mi lu zhing
dag gi lhagsam dagpe nü tob kyi
mönpe dön nam yizhin drubpar shog





Buddhas and assemblies of Bodhisattvas of boundless realms,
especially Sumati Muni Vajradhara,
here and now, by the mighty power of your compassion,
may my hopes and wishes be swiftly accomplished!

[You] increase, like a waxing moon, the enlightened activities of holding the essence of the teachings and practice of the Ganden Doctrine, the quintessence of Buddha's inconceivable, most excellent and profound intent.

[To You] who outshine any rival, supreme excellent [Master], I make this prayer request.

As Your body, [like the] moon, has dissolved into the sphere of peace¹,

by the dawn² of this prayer request, I approach and beseech [You]:

once again, uncover the smile of a [new] day, reincarnate [among us]!

Great Sun of the Dharma and migrators, may You swiftly return!

In the vast ocean of milk of the immaculate lineage, a young, fresh lotus of *nirmanakaya* blossoms forth, thus with its pleasant fragrance of ethics, knowledge and contemplation, may [You] attract, like bees, assemblies of fortunate [disciples].

¹ parinirvāṇa

² Tib. ལྷོ་ལོ་སྐྱོད་ལྷོ་སྐྱོད་ lit.: the eagle's early morning call, i.e., the very beginning



With an exemplary life³ and pure conduct as the Kadampa [Masters of the past], may the excellent blazing of one thousand light rays of [Your] body, speech and mind, clear away completely the darkness and troubles of degenerate times.

Thus, may the lotus pleasure grove of happiness and well-being arise.

Avalokiteshvara Dharmapala Mahakala,
Manjushri Dharma Protector Kalarupa,
Tha'og Dharma King⁴ and Vajra Vegawan,
ocean of Dharmapalas, [fulfill] your enlightened activities without failing!

By the blessings of the truth of the non-deceptive Three Jewels,
by the [power of] non-deceptive dependent arising and cause and effect, and
by the power of my pure, sincere intentions,
may the objects of these aspirations be fulfilled just as I wish!

³ Tib. རྣམ་ཐང་ lit. liberation story

⁴ Tib. ཐ་གཤམ་ཚེས་རྒྱལ་ Dharmapala of Sera Mey Monastery



[Colophon]

As the luminary of the Gelugpa Doctrine living in Italy, the supreme Lord of Refuge, Lord of Siddhas, Drubwang Gangchen Rinpoche, the most venerable Lobsang Thubten Trinley Yarpel, has temporarily manifested the mind dissolving into the *dharmakaya*,

[and] just as Lama Michel Rinpoche, on behalf of the faithful disciples from many Dharma Centers, has requested me to compose a prayer for the swift return of the reincarnation of the Master of the Dharma and of sentient beings, without rhetoric, I, with the name of Phabongkha Tulku, have swiftly composed [this prayer on the 18th of April, 2020]. May it thus be realised!

ཇུབ་བུ་པོ་



NGALSO
Path to Enlightenment

gurubuddha.ngalso.org

Albagnano Healing Meditation Centre, Italy • 28/04/2020